

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 33
Sitzung vom 21/01/2020 Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Arnold Schuler
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Massimo Bessone
Waltraud Deeg
Maria Hochgruber Kuenzer
Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Änderung der Verordnung über die
Gliederung, Benennung und Aufgaben der
Deutschen Bildungsdirektion

Oggetto:

Modifiche del regolamento relativo
all'articolazione, alla denominazione e alle
competenze della Direzione Istruzione e
Formazione tedesca

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

16.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Mit Dekret des Landeshauptmanns vom 15. Dezember 2017, Nr. 45, wurden in Anwendung von Artikel 5 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 23. April 1992, Nr. 10, in geltender Fassung, unter anderem die Gliederung der Deutschen Bildungsdirektion sowie die Benennung und die Aufgaben der einzelnen Führungsstrukturen geregelt.

Artikel 7 des genannten DLH Nr. 45/2017 regelt die Aufgaben der Landesdirektion deutschsprachige Grund-, Mittel- und Oberschulen; der Absatz 2 enthält Bestimmungen zum Landesschuldirektor/zur Landesschuldirektorin.

Gemäß Artikel 19 Absatz 5 des Autonomiestatuts ist der Schulamtsleiter „für die Verwaltung der Kindergärten, Grund- und Sekundarschulen mit deutscher Unterrichtssprache“ zuständig. Um dieser Bestimmung Rechnung tragen zu können, muss der oben genannte Artikel 7 Absatz 2 des DLH Nr. 45/2017 ergänzt werden.

Artikel 18 Absatz 1 des DLH Nr. 45/2017 legt die Zuständigkeiten des Amtes für die Finanzierung der Bildungseinrichtungen fest. Absatz 1 Buchstabe b) des genannten Artikels 18 bedarf einer Klärung in Zusammenhang mit den geltenden Landesbestimmungen betreffend die Beitragsgewährung.

Die Anwaltschaft des Landes hat den Beschlussentwurf in rechtlicher, sprachlicher und legistischer Hinsicht geprüft und die buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung veranlasst (siehe Schreiben Prot. Nr. PROV_BZ 14.01.2020 0025397 vom 14.01.2020).

Dies vorausgeschickt,

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

die beiliegende Verordnung.

Con decreto del Presidente della Provincia 15 dicembre 2017, n. 45, sono stati disciplinati tra l'altro, in attuazione dell'articolo 5, comma 4, della legge provinciale 23 aprile 1992, n. 10, e successive modifiche, l'articolazione della Direzione Istruzione e Formazione tedesca nonché la denominazione e le competenze delle singole strutture dirigenziali.

L'articolo 7 del citato DPP n. 45/2017 disciplina le competenze della Direzione provinciale Scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado in lingua tedesca. In particolare, il comma 2 contiene disposizioni relative al direttore/sulla direttrice della Direzione provinciale Scuole.

Ai sensi dell'articolo 19, comma 5, dello Statuto di autonomia, l'intendente scolastico è competente *“per l'amministrazione delle scuole materne, elementari e secondarie in lingua tedesca”*. Al fine di tener conto di tale disposizione, si rende necessario integrare il suddetto articolo 7, comma 2, del DPP n. 45/2017.

L'articolo 18 del DPP n. 45/2017 stabilisce le competenze dell'Ufficio Finanziamento delle istituzioni formative. La lettera b) del comma 1 del citato articolo 18 necessita di un chiarimento alla luce della legislazione provinciale vigente in materia di concessione di contributi.

L'Avvocatura della Provincia ha esaminato la proposta di deliberazione sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa, e richiesto lo svolgimento dei controlli per la parte contabile e con riferimento al diritto dell'Unione europea (nota prot. PROV_BZ 14.01.2020 0025397 del 14.01.2020).

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

l'allegato regolamento.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

ANLAGE

Änderung der Verordnung über die Gliederung, Benennung und Aufgaben der Deutschen Bildungsdirektion

Art. 1

1. Artikel 7 Absatz 2 Buchstabe e) des Dekretes des Landeshauptmanns vom 15. Dezember 2017, Nr. 45, erhält folgende Fassung:

„e) ist in dienstrechtlicher Hinsicht den Führungskräften der deutschsprachigen Grund-, Mittel- und Oberschulen sowie dem Landeskindergartendirektor/der Landeskindergartendirektorin vorgesetzt.“

Art. 2

1. Artikel 18 Absatz 1 Buchstabe b) des Dekretes des Landeshauptmanns vom 15. Dezember 2017, Nr. 45, erhält folgende Fassung:

„b) Finanzierung der Bildungseinrichtungen und wirtschaftliche Vergünstigungen im Zuständigkeitsbereich der Organisationseinheiten der Bildungsdirektion,“

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

ALLEGATO

Modifiche del regolamento relativo all'articolazione, alla denominazione e alle competenze della Direzione Istruzione e Formazione tedesca

Art. 1

1. La lettera e) del comma 2 dell'articolo 7 del decreto del Presidente della Provincia 15 dicembre 2017, n. 45, è così sostituita:

“e) in materia di stato giuridico è preposto/preposta ai dirigenti delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado in lingua tedesca nonché al direttore/alla direttrice della Direzione provinciale Scuola dell'infanzia.”

Art. 2

1. La lettera b) del comma 1 dell'articolo 18 del decreto del Presidente della Provincia 15 dicembre 2017, n. 45, è così sostituita:

„b) finanziamento delle istituzioni formative nonché vantaggi economici di competenza delle unità organizzative della Direzione Istruzione e Formazione;“

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 16/01/2020 09:38:46 Il Direttore d'ufficio
LORO JIMMY

Der Abteilungsdirektor 16/01/2020 09:42:19 Il Direttore di ripartizione
TSCHIGG STEPHAN

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 16/01/2020 11:50:07 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

21/01/2020

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

21/01/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

21/01/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma